

Wahlschein / Wólbny lisćik

Für die/Za¹⁾

- Gemeinde-/Stadtratswahl
Wólbny gmejnскеje rady/měščanskeje rady
- Ortschaftsratswahl
Wólbny sydlišćoweje rady
- Bürger-/Oberbürgermeisterwahl
Wólbny měščanosty/wyšeho měščanosty
- Kreistagswahl
Wólbny wokrjesneho sejmika
- Landratswahl
Wólbny krajneho rady

Gemeinde/Stadt ¹⁾ Gmejna/město ¹⁾	Wahlkreis ¹⁾ wólbny wokrjes ¹⁾
Landkreis ¹⁾ krajnym wokrjesu ¹⁾	Ortschaft ¹⁾ sydlišćoweje ¹⁾
am/dnja	19 ¹⁾

Herr/Frau
Knjecz/knjeni

- ¹⁾ Wahlschein nach § 11 Abs. 1 KomWO/Wólbny lisćik po § 11 wotr. 1 KomWO

Wahlschein Nr. Wólbny lisćik č.č.	Wählerverzeichnis Nr. zapis wolerjow č.č.	Wahlbezirk Nr. wólbny wobwod č.č.
--------------------------------------	--	--------------------------------------

- ¹⁾ Wahlschein nach § 11 Abs. 2 KomWO/Wólbny lisćik po § 11 wotr. 2 KomWO

Wahlschein Nr. Wólbny lisćik č.č.	zugeordnet zum Wahlbezirk Nr. přijadowany a k wólbnemu wobwodnej č.č.
--------------------------------------	--

wohnhaft in (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort)²⁾
bydlacy/a w (dróha, č.č. domu, póstowe čislo, město/wjes)²⁾

geboren am
rodzeny a dnja

Kann mit diesem Wahlschein an der/den obengenannten Wahl(en) teilnehmen
Móže so z tutym wólbny m lisćikom na horjeka mjenowaných wólbach wobdźělić

1. gegen Abgabe des Wahlscheines und unter Vorlage eines amtlichen Personalausweises oder Reisepasses, durch Stimmabgabe im Wahlraum in einem beliebigen Wahlbezirk des zuständigen Wahlkreises/Wahlgebietes⁴⁾ oder
2. durch Briefwahl.

1. hdyž je wotedał /a wólbny lisćik a předpoł ožič /a hamtski personalny wupokaz abo pućowanski pas přez wotedače hłosa, a to we wólbny m terenje w kóždymžkuli wólbny m wobwodze přisłušneho wólbneho wokrjesa/wólbneje kónčiny⁴⁾ abo
2. přez listowe wólbny

(Dienstsiegel)
(Službny pječat)

Gemeinde (Unterschrift)/Gmejna (podpismo)

,den/dnja 19

Achtung Briefwähler!

Nachstehende „Versicherung an Eides Statt zur Briefwahl“ bitte nicht abschneiden. Sie gehört zum Wahlschein und ist mit Unterschrift, Ortsangabe und Datum zu versehen. Dann erst den Wahlschein mit dem Wahlumschlag in den Wahlbriefumschlag stecken.

Versicherung an Eides Statt zur Briefwahl

Ich versichere gegenüber dem Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses der auf dem Wahlbriefumschlag genannten Gemeinde an Eides Statt, daß ich den/die beigefügten Stimmzettel

- ³⁾ persönlich
- ³⁾ als Hilfsperson gemäß dem erklärten Willen des Wählers gekennzeichnet habe.

Ich weiß, daß die Abgabe einer falschen Versicherung an Eides Statt gemäß § 156 StGB mit Freiheitsstrafe bis zu 3 Jahren oder mit Geldstrafe bedroht ist.

Kedźbu, listowi wolerjo!

Slědowace „wobkrućenje město přisahi k listowym wólbam“ prošu nic wotřihać. Wone słuša k wólbnemu lisćikej a ma so wuhotować z podpismom, mjenowanjom města/wsy a datumom. Potom hakle wólbny lisćik z wólbnej wobalku do wólbneho kuwerta tykněć.

Wobkrućenje město přisahi k listowym wólbam

Ja wobkrućam napřećo předsyźce gmejnскеho wólbneho wuběrka teje gmejny, kotraž je na wólbny m kuwerće mjenowana, město přisahi, zo sym připołoženy wólbny lisćik/připoł ožene wólbne lisćiki

- ³⁾ wosobinsce
- ³⁾ jako pomocna wosoba po jasne wuprajenej woli wolerja woznamjenjěni/a

Ja wěm, zo móže so wotedače wopačneho wobkrućenja město přisahi po § 156 StGB z jastwom hač do 3 lět abo z pjenježnej pokutu pochłostać.

,den/dnja 19

Unterschrift des Wählers/der Hilfsperson⁴⁾ (Vor- und Familienname)
Podpismo wolerja/pomocneje wosoby⁴⁾ (Předmjeno a swójbne mjeno)

¹⁾ Zutreffendes ist vom Bürgermeister anzukreuzen/einzutragen.
²⁾ Nur ausfüllen wenn Versandanschrift nicht mit der Wohnung übereinstimmt.
³⁾ Zutreffendes ist vom Wähler/von der Hilfsperson anzukreuzen.
⁴⁾ Nichtzutreffendes streichen.

¹⁾ Stož přitřechi, ma měščanosta/wjesnanosta našmórnyc/zanjesć.
²⁾ Jenož wupjelnić, hdyž adresa, na kotruž ma so wólbny lisćik pósłać, z bydenjom přezjedna njeje
³⁾ Stož přitřechi, ma woler/pomocna wosoba našmórnyc
⁴⁾ Stož njepritřechi, šmórnyc